



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

REGION AUTONOME DE LA VALLEE D'AOSTE

## Comune di Torgnon Commune de Torgnon

---

### VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

---

**ORIGINALE**

ANNO 2014  
N. 28 del Reg. Delibere

OGGETTO: ESAME E RISPOSTA A INTERROGAZIONI E INTERPELLANZE GRUPPO CONSILIARE POUR LE PAYS.

L'anno **2014**, il giorno **07** del mese di **MARZO** alle ore 08.30 nella sala consiliare si è riunito il Consiglio Comunale sotto la presidenza della Sig.ra **MACHET Cristina** nella sua qualità di **Sindaco** e con l'assistenza del **Segretario Comunale Glarey Alexandre**.

Sono intervenuti nella seduta:

Nominativo	Carica	Presente/Assente
MACHET Cristina	Sindaco	Presente
CHATILLARD Nathalie	Consigliere	Assente
CHATRIAN Liam	Consigliere	Presente
CHATRIAN Luca	Consigliere	Assente
CHATRIAN Matteo	Consigliere	Presente
CORGNIER Elena	Consigliere	Presente
ENGAZ Lorena	Consigliere	Presente
MACHET Valeria	Consigliere	Presente
MUS Danilo	Consigliere	Assente
PERRIN Aline	Consigliere	Presente
PERRIN Davide	Consigliere	Presente
PERRIN Livio	Consigliere	Presente
PERRIN Stefano	Consigliere	Presente
PERRON Luigi	Consigliere	Presente

Essendo legale il numero degli intervenuti, la Sig.ra **MACHET Cristina** nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto sopra indicato.

## RICHIAMATO:

- la l. r. n. 54/1998 (Sistema Autonomie locali in VdA);
- il vigente Statuto comunale;
- il vigente Regolamento degli Uffici e dei Servizi comunali;
- il vigente Regolamento del Consiglio comunale;
- il vigente regolamento comunale di contabilità;

## RAMMENTATO che ai sensi del vigente Regolamento comunale:

- l'interrogazione consiste nella richiesta rivolta al Sindaco per avere informazioni circa la sussistenza o la verità di un fatto determinato o per conoscere i motivi ed i criteri in base ai quali ci si prefigge di operare in merito ad un determinato fatto od intervento.
- L'interpellanza consiste nella domanda scritta per conoscere i motivi e gli intendimenti della condotta del Sindaco o degli Assessori su questioni di particolare rilievo o di carattere generale.
- Per la trattazione dell'interrogazione e dell'interpellanza, in Consiglio dovranno essere osservati il seguente ordine e tempo:
  - L'interrogante illustra l'interrogazione o l'interpellanza;
  - Il Sindaco o l'Assessore hanno l'obbligo di rispondere;
  - L'interrogante ha facoltà di dichiarare se sia stato o no soddisfatto; nel caso dell'interpellanza di esporre le ragioni per le quali si dichiara o no soddisfatto;
  - Complessivamente, ciascuno dispone di 10 minuti di tempo.

## SUCCESSIVAMENTE, il consiglio comunale passa quindi alla trattazione di:

- *Interrogazione al Sindaco prot 494/14 in merito a servizio navette, in cui:*

il consigliere **Stefano Perrin** illustra il provvedimento;

il **Sindaco**, rispetto al servizio di trasporto pubblico, informa che: Per la linea **Châtillon - Torgnon** al momento ci sono 2 corse dirette: 6.15 nei giorni scolastici (aggiunta nel 2014) e 13.35 feriale. Sono state soppresse le altre corse dirette: feriali 9.30 - 11.30 - 15.30 e festive 9.25 - 12.25 - 15.25 - 18.45. Sono state aggiunte 4 corse Antey-Torgnon, tutte feriali: 6.50 - 8.45 - 10.30 - 16.45 La corsa scolastica delle 14.20 c'è adesso nei feriali alle 14.25 e la corsa del lunedì e giovedì scolastici è alla stessa ora tutti i feriali. Per chi arriva da Châtillon, il cambio ad Antey ha tempi di attesa diversi a seconda delle corse (da 0 minuti a più di un'ora). Per la linea **Torgnon - Châtillon**, fino al 2013 c'erano 4 corse feriali e 4 festive. Adesso ci sono 3 corse dirette: 6.50 (prima fer. ora scol.) - 14.40 - 18.15 (prima non c'era). La corsa feriale delle 10.30 è alle 10.45, con arrivo ad Antey alle 11.00 e cambio per Châtillon alle 11.05. Sono state aggiunte 4 corse Torgnon - Antey, tutte feriali: 7.05 - 9.00 - 14.10 e 17.00. Anche in questo caso i tempi di attesa per il cambio variano secondo le corse. Per la linea Torgnon - Châtillon e viceversa, quindi, non ci sono corse nei giorni festivi. Per la linea **Châtillon - Cervinia** ci sono 12 corse (prima 13: aggiunta una corsa alle 5.20 e soppresse le corse delle 16.20 e 20.20). La corsa scolastica delle 14 è diventata feriale alle 14.10 e c'è stata qualche variazione di orario. Per la linea **Cervinia - Châtillon** sono rimaste 11 corse, lo stesso numero del 2013, con qualche variazione nell'orario (es. 9.05 anticipata alle 8.15).

## il **Sindaco**:

- Rispetto al servizio navetta turistica spiega che erano previste 2 navette della Cervino SpA, oltre a 3 navette comunali;

- Su richiesta del consigliere **S. Perrin**, informa che la Cervino SpA è intervenuta con 20.000 euro di spesa, in parte come contributo agli enti.

Il consigliere **Davide Perrin** integra l'informazione, fornendo orari e costi come da delibera G.C. n. 128/13;

il **Sindaco**:

- dichiara che il progetto ha funzionato, con qualche criticità nei momenti di massimo afflusso e con qualche problema di organizzazione, all'inizio;
- rispetto al periodo estivo, dichiara che si cercherà di mantenere lo stesso standard, mentre è da valutare la cooperazione con gli enti limitrofi. Il servizio sarà a pagamento;
- su intervento del consigliere **S. Perrin**, in merito alla durata del servizio, spiega che si è proceduto come negli anni passati;

il consigliere **Stefano Perrin**:

- evidenzia che in passato era il Comune a pagare il servizio e che l'auspicio era che con il passaggio alla Cervino SpA i servizi migliorassero e le spese, per il comune, diminuissero.
- denuncia, invece, un peggioramento del servizio con mezzi inadeguati e non tenuti decorosamente;

Il **Sindaco**, in risposta all'interrogazione, dichiara che del servizio in questione è responsabile il Sindaco, la Giunta e gli amministratori della Cervino;

il consigliere **S. Perrin** si dichiara non soddisfatto;

il consigliere **Valeria Machet** evidenzia che è stato cancellato il pullman scolastico verso Valtournenche e che il conseguente cambio ad Antey sta creando molti problemi;

**tutti i consiglieri** convengono in merito all'opportunità di una lettera in merito;

- *Interpellanza al Sindaco prot 495/14 in merito a Cervino SpA;*

Il **Sindaco** propone il rinvio della stessa nell'attesa del rientro del consigliere D. Mus;

6. *Interrogazione al Sindaco prot 496/14 in merito a interventi su palco Piazza Frutaz:*

il consigliere **D. Perrin** spiega che:

- la copertura del palco è stata immaginata, come già illustrato in sede di variazione di bilancio (Cfr. CC n. 23/13), per migliorare la funzionalità del palco (rispetto alla meteo), oltre che per valorizzare la piazza;
- per realizzare l'intervento è stato necessario spostare il videowall;
- si intende mantenere la linea architettonica esistente, con lo stesso materiale dell'altra copertura,
- si è optato per la soluzione del tetto a 2 falde, per economizzare; contestualmente è sembrato opportuno rivestire il videowall.
- Sono stati richiesti 2 preventivi per la ricollocazione del videowall
- L'ammontare complessivo dei costi risulta, come da determina: euro 32.330,00 per copertura; 1.000,40 per predisposizione nuova sede pannello; sempre per pannello, noleggio gru 1.037,00; ricollocazione del Led Wall euro 7.015,00; copertura in legno pannello euro 8.418,00;

il consigliere **S. Perrin** dichiara che:

- Sarebbe stato opportuno un coinvolgimento del consiglio rispetto a tali scelte;
- In caso di maltempo, la copertura c'è solo per il palco; era meglio immaginare una copertura temporanea.
- L'altra tettoia copre poche persone;
- Il prezzo dell'intervento non pare congruo;

il **sindaco** e il consigliere **D. Perrin**:

- replicano che la copertura del palco serve appunto agli artisti e non al pubblico;
- precisano che anche nel caso di spostamento dell'ufficio turistico, non è previsto lo spostamento del video wall;

7. *Interpellanza al Sindaco prot 497 in merito a micromunità*

Il consigliere **Aline Perrin** illustra l'interpellanza;

il **Sindaco** dichiara che:

- almeno per il medio periodo la micro comunità resta aperta, in quanto il procedimento di chiusura è stato sospeso;
- è chiaro che i costi della microcomunità non sono più attuali e che in questo senso va la delibera di giunta regionale che prevede il monitoraggio dei costi standard;
- Nel 2015 si dovrà verificare se gli standard sono stati rispettati, ma risulta assai difficile
- Nel caso, la RSA si sposterà a St. Pierre, mentre le strutture di Antey andrebbero ad ospitare gli anziani di Torgnon e buona parte dei dipendenti;

Il consigliere **Valeria Machet** dichiara che la chiusura ci sarà e che non è così scontato il trasferimento dell'utenza;

l'assessore **L. Perrin** fornisce ulteriori elementi e informazioni;

il **Sindaco** esprime dubbi sulla validità del nuovo sistema ipotizzato;

8. *Interrogazione al sindaco prot 498/14 in merito ad acquisizione terreni a Champs de la Cure;*

il consigliere **S. Perrin** illustra;

il **Sindaco** spiega che:

- in quanto regolarizzazione di occupazione abusiva (realizzata nel 1992), l'onere del frazionamento è naturalmente a carico dell'ente; in un primo tempo, c'era però stata la disponibilità del privato ad effettuare tale intervento per il tramite di professionista di fiducia (che probabilmente avrebbe realizzato il frazionamento gratuitamente). In seguito tale possibilità è tramontata e al comune non è restato che tornare alla soluzione ordinaria, prevista dalla legge;
- le somme previste dall'accordo preliminare sono già state versate (ciò al fine di evitare un danno al privato, risarcibile da parte del comune), per una spesa di euro 8.300,00
- l'incarico di frazionamento è stato affidato a P. Jaccod, per euro 1236,00 euro;

il consigliere **S. Perrin** dichiara che l'amministrazione avrebbe dovuto contattare il professionista a suo tempo incaricato dei lavori e prevedere a suo carico il frazionamento;

1. *Interrogazione al Sindaco prot 499 in merito a aree privati occupate da Cervino SpA;*

il **Sindaco** spiega che:

- nel mese di dicembre è pervenuta da parte di un privato una richiesta di ottenere uno stagionale o un posto auto comunale in cambio dell'occupazione da parte della Cervino di un suo terreno nel piazzale SIRT, utilizzato anche dal Comune per il mercato estivo;
- la Cervino SpA intende affrontare questo caso e diversi altri simili, in maniera organica; nel frattempo, interverrà il Comune a gestire la situazione per l'anno in corso, offrendo un posto auto all'interessato;

il consigliere **Stefano Perrin**:

- rammenta che la SIRT aveva concesso al comune l'uso gratuito del piazzale per il mercato in cambio della pavimentazione; pertanto, la Cervino dovrà rimborsare l'intervento del comune;
  - chiede copia della suddetta lettera del privato;
- o Interpellanza al sindaco, all'assessore competente e al presidente della commissione PRGC prot 500 in merito a bozza PRGC;
- il **sindaco** dichiara quanto segue: la bozza è un documento interno, parte del procedimento; la partecipazione di cittadini o consiglieri non è obbligatoria. Nel Ns. caso specifico, la norma relativa alla commissione va intesa nel senso che la commissione sarà competente a visionare il testo preliminare della variante – prima che lo stesso sia portato in adozione da parte del consiglio.
- Il consigliere **Valeria Machet** dichiara che in commissione sono sempre state portate le tavole della bozza prima della consegna e che si tratta di un punto fondamentale della programmazione; poteva essere occasione di partecipazione;
- il **Sindaco** in merito alla conferenza di pianificazione spiega che le osservazioni degli uffici regionali sono state trasmesse ai professionisti incaricati e che allo stato non può rispondere all'interrogazione;
- il **Sindaco** in merito a quale ulteriore impegno di spesa abbia comportato il ritiro e la ripresentazione della bozza, informa che con G.C. n. 82/12 la giunta ha incaricato Matteri e Herin dell'attività di revisione della bozza per una spesa lorda di euro 31.711,68. Inoltre, per attività di aggiornamento della bozza (e quindi tendenzialmente indipendenti dalla scelta di rivedere la bozza): euro 6.844,20 a Studio agrario forestale Italo Cerise. L'adeguamento cartografico di Vuillermoz e il PST sono invece obblighi indipendenti da scelta di revisione della bozza;
- Il **Sindaco**, rispetto alla richiesta della minoranza di dimissioni del presidente della commissione PRGC, spiega che la mozione non è ricevibile in quanto la nomina e la destituzione del presidente di una commissione è competenza della commissione stessa, ai sensi dell'art. 7 del regolamento del consiglio
- Il consigliere **V. Machet** si dichiara non soddisfatta;

2. *Interpellanza al sindaco prot 501 in merito a servizio polizia locale*

Il **Sindaco** spiega che:

- dopo aver sollecitato tutti i comuni valdostani, si è trovato con il comune di Arnad un accordo, e che l'intendimento è di mantenere il vigile convenzionato.
- Non è possibile procedere ad assunzioni a tempo indeterminato;
- L'ass. L. Perrin si è reso disponibile a supportare l'attività di polizia locale;

il consigliere **S. Perrin** si dichiara non soddisfatto, in quanto si tratta di una soluzione non definitiva e che prima o poi si ripresenterà il problema della carenza di personale addetto alla vigilanza sul territorio;

- *Interrogazione al Sindaco o all'assessore competente prot 502 in merito a viabilità e sgombero neve*

**L'assessore L. Perrin:**

- spiega le modalità organizzative adottate dal comune rispetto al servizio di sgombero neve che vede il coinvolgimento di cantonieri e ditte;
- dichiara che per quanto migliorabile, soprattutto durante i periodi di maggiore afflusso, il servizio è stato svolto in maniera soddisfacente;

il consigliere **S. Perrin** dichiara che sarebbe stato meglio far intervenire mezzi esterni per la pulizia, anche della ex SIRT, delle aree di parcheggio e che l'assenza del Vicesindaco ha pesato nella gestione;

**L'ass. L. Perrin** fornisce i seguenti dati relativi all'ammontare delle ore eseguite dal personale comunale e dalle ditte appaltatrici per lo sgombero e ai costi: gli uffici hanno stimato (al 28 febbraio):

- rispetto a Mongodi Vittorio (pala) per circa 185 ore di attività, euro 21.158,02 (2013: 5.374,82 e 2014: 15.783,20)
- Corgnier (camion e bobcat): 12.478,32 (3.988 euro nel 2013)
- ore cantonieri: 343,00, per una spesa di circa 5.723,33 euro lordi

il **Sindaco**, sentiti i **consiglieri**, scioglie la seduta e rinvia alla prossima adunanza le seguenti interrogazioni:

1. Interrogazione al Sindaco prot 503 in merito a dispersione scolastica;

- Interpellanza al Sindaco prot 505 in merito a Torgnon Commerce;

Il Sindaco da atto, inoltre, che l'interpellanza al Sindaco e all'ass. Davide Perrin Prot. 506 in merito ad opportunità del mantenimento dell'incarico di assessore si intende superata dai fatti.

**successivamente**

il Consiglio comunale prende atto di alcune comunicazioni del Sindaco e della Giunta, la seduta termina quindi alle ore 17h30.

AG

Del che si è redatto il presente verbale che, previa lettura, viene approvato e sottoscritto.

Il Sindaco  
Cristina MACHET

Il Segretario Comunale  
Dott. Alexandre Glarey

---

### RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Attesto che il presente verbale è pubblicato all'albo pretorio di questo comune per 15 giorni consecutivi e precisamente dal 02/05/2014 al 17/05/2014, ai sensi dell'art. n. 52 bis della L.R. n. 54 del 07.12.1998, come modificata dalla L.R. n. 3 del 21.1.2003.

Torgnon, li

Il Segretario Comunale  
Dott. Alexandre Glarey

---

### PARERI

Il sottoscritto, ai sensi della normativa regionale vigente, meglio indicata nella parte narrativa del provvedimento, esprime sul predetto atto favorevole in ordine alle rispettive competenze:

In ordine alla legittimità  
(LR 46/98 art. 9 comma 1° lettera d)

Il Segretario Comunale  
dott. Alexandre Glarey

In ordine alla regolarità tecnica  
(combinato LR 45/95 e art 46 LR 54/98)

Il Responsabile dell'UTC  
arch. Elena Duroux

In ordine alla regolarità contabile  
(ord. Finanz. Reg. n° 1/99 art. 3 comma 3° e art 27 comma 1°)

Il Segretario comunale  
dott. Alexandre Glarey

---

### RELAZIONE DI ESECUTIVITA`

Attestato che il presente verbale è divenuto esecutivo dal primo giorno di pubblicazione, ai sensi dell'art. 52 ter della legge regionale n. 54/1998 e s.m.i.

Torgnon, li 02/05/2014

Il Segretario Comunale  
dott. Alexandre Glarey